

- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
lasernivelleringsapparat
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Instrument för lasernivellering
- Ⓛ **Käyttöohje**
Laservaaituslaite
- Ⓡ **Руководство по эксплуатации**
лазерного нивелира
- ⓔ **Lasernivelliiri**
kasutusjuhend

Einhell[®]
NEW GENERATION

3

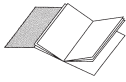


Art.-Nr. : 22.700.40

I.-Nr.: 01016



NLW **180**

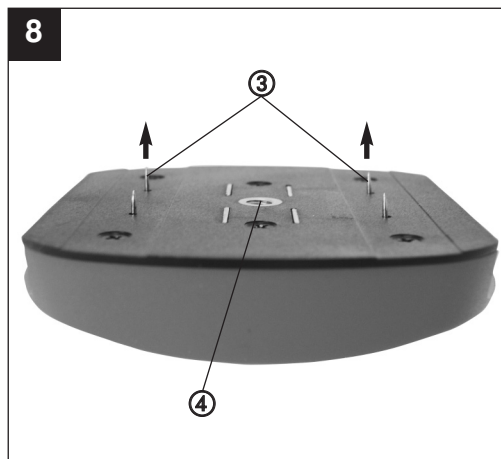
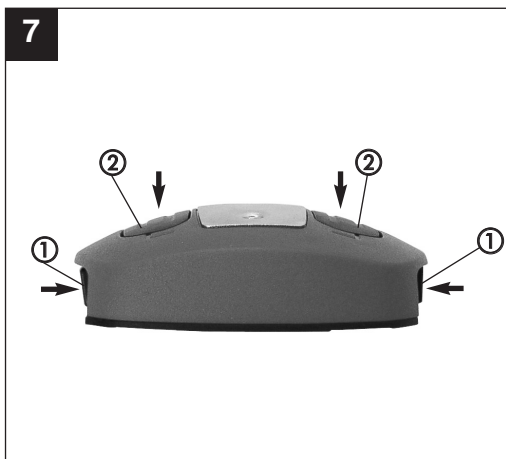
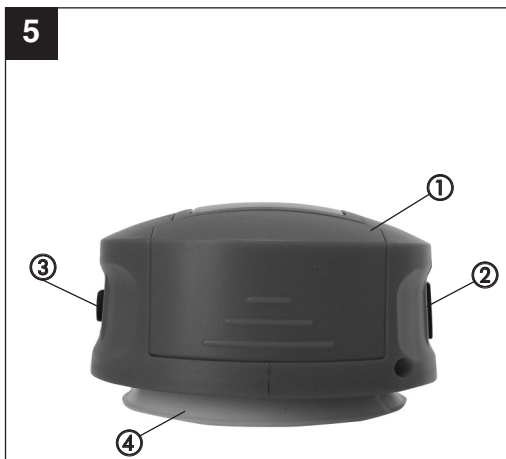
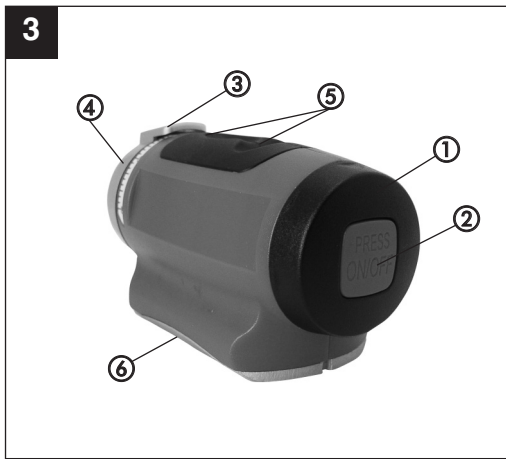


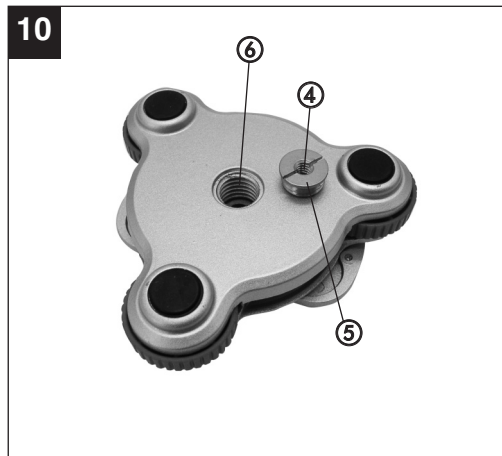
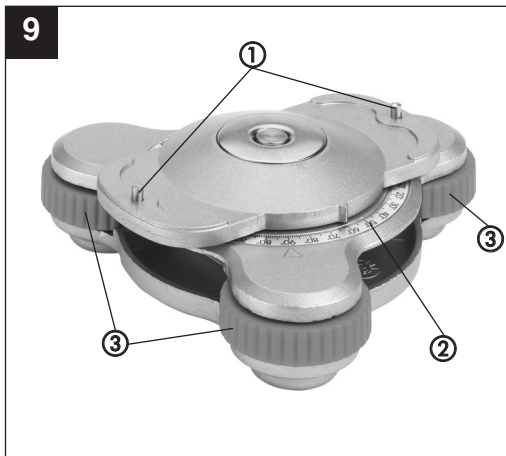
- ⓀⓃ Fold siderne 2 ud
- Ⓢ Fäll upp sidorna 2
- ⓕⓂ Käännä sivut 2 auki
- ⓂⓈ Пожалуйста, раскройте страницу 2
- ⓔⓔ Voltige lahti lehekülj 2



- ⓀⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- ⓕⓂ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- ⓂⓈ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- ⓔⓔ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.







DK/N

1. Apparatets bestanddele (fig. 1)

- 1 Laserenhed
- 2 Sugefodsbasis
- 3 Basis til ru overflader
- 4 Præcision-nivelleringsbasis
- 5 Filterbriller
- 6 Lasersigte

2. Sikkerhedsanvisninger

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A1: 2002+A2: 2001
Laser Klasse 2 JG9-635-5L
λ: 635 nm P: ≤ 5 mW



Vigtigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen!
Laserklasse 2

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjenskader.
- Pas på – afvigelse fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodul.
- Hvis måleinstrumentet ikke bruges over længere tid, skal batterierne tages ud.

3. Anvendelse (fig. 2a - 2d)

Denne 180°-laser projicerer en laserlinie, som kan dreje 180°. Laseren kan benyttes i mange forskellige anvendelsesøjemed; fra mindre opgaver med f.eks. ophængning af billeder til installation af køkkener. Laseren kan føres med hånden eller sættes på præcision-nivelleringsbasen; eller den kan anbringes på glatte overflader, f.eks. fliser, ved hjælp af sugefodsbasen, eller på trævægge eller vægge i mørtelfrit elementbyggeri ved hjælp af basen til ru overflader.

4. Tekniske data

Præcision	± 0,6 mm/m
Arbejdstemperatur	-1-40°C
Laserklasse	2
Bølgelængde, laser	635 nm
Effekt, laser	≤ 5 mW
Strømforsyning, laser	2 x 1,5 V (AAA)
Strømforsyning, sugefod	2 x 1,5 V (AA)

5. Ibrugtagning laserenhed (fig. 3/4)

Isætning og udskiftning af batterier (fig. 3/4)

Vigtigt! Husk at kontrollere, at laseren er slukket, inden du sætter batterierne i!

Luk dækslet til batterimagasinet (1) op, som vist på fig. 4, og sæt de medfølgende batterier i. Batterierne skal vende rigtigt.

Brug kun alkali-mangan-batterier. Nye batterier må ikke være af forskelligt fabrikat. Kontroller desuden, at batterierne har den samme kapacitet.

Tænde (fig. 3): Tryk en gang på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde laseren.

Slukke (fig. 3): Tryk to gange på tænd/sluk-knappen (2) for at slukke laseren.

Funktion (fig. 3)

Laseren projicerer en linie, som kan drejes trinløst 180°. Flyt indstillingshjulet (3) med eller mod urets retning, indtil den ønskede vinkel vises på skalaen (4). I de mest gængse vinkler 0°, ±45° og ±90° kan positionerne fikseres.

Laserenhedens magnetiske bundplade kan sættes på den buede metalplade til sugefodsbasen, basen til ru overflader eller til præcision-nivelleringsbasen, hvorefter justering kan foretages individuelt. De to libeller (5) hjælper med til at sikre en vandret position.

6. Ibrugtagning sugefodsbasis (fig. 5/6)

Sugefodsbasen er udstyret med en batteridrevet vakuumpumpe.

Luk dækslet til batterimagasinet (1) op, som vist på fig. 4, og sæt de medfølgende batterier i. Batterierne skal vende rigtigt.

Brug kun alkali-mangan-batterier. Nye batterier må ikke være af forskelligt fabrikat. Kontroller desuden, at batterierne har den samme kapacitet.

Funktion (fig. 5)

Sæt sugefodsbasen, med sugefoden (4) forrest, på en tilstrækkelig glat overflade (f.eks. fliser). Tryk en gang på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde for vakuumpumpen. Pumpen begynder at arbejde. Sluk for pumpen igen, når sugeevnen er tilstrækkelig, idet du trykker på tænd/sluk-knappen (2) en gang til. For at fjerne sugefodsbasen fra overfladen igen skal du holde sugefodsbasen fast og trykke på luftknappen (3).

7. Anvendelse med basis til ru overflader (fig. 7/8)

Sæt basen til ru overflader op på en egnet overflade, og tryk samtidigt med god kraft på de to sikringsknapper (1) og betjeningsknapperne (2). På bagsiden kommer der fire søm frem (3), som fæstner sig i overfladen og holder basen fast.

Basen til ru overflader kan også sættes på et fotostativ. Til det formål sidder der et 1/4 "- gevind (4) på bagsiden.

Basen til ru overflader har tillige på bagsiden en permanentmagnet, som gør, at basen også kan fastgøres til magnetiserbare overflader.

Vigtigt! Tag ikke fat bag på basen, når du trykker på betjenings- og sikringsknapperne. Fare for kvæstelse!

Vigtigt! Basen til ru overflader er udelukkende beregnet til blødt træ, vægge i mørtefrit elementbyggeri og magnetiserbare overflader. Brug ikke basen til andre typer overflader!

8. Anvendelse af præcision-nivelleringsbasis (fig. 9/10)

Sæt laserenheden på præcision-nivelleringsbasen, således at de to tapper (1) går i indgreb i laserenhedens føringsnot. Laserenheden kan nu drejes 360° omkring sin længdeakse. Vinklen kan

aflæses på skalaen (2). For at rette laseren til, så den er vandret, skal du dreje på de tre stilleskruer (3), indtil begge luftblæserne i libellerne står i midtermærket.

Bag på præcision-nivelleringsbasen sidder et 1/4 "- gevind (4) til et fotostativ. Drejer du adapteren (5) ud med en kærviskrueetrækker, råder du også over et 5/8 "- gevind (6).

9. Filterbriller (fig. 1)

Filterbrillerne (5) bortfiltrerer det omgivende lys, så du bedre kan se laserstrålen.

Vigtigt! Filterbrillerne (5) er ikke sikkerhedsbriller - de beskytter ikke mod laserstråling! Brug ikke filterbrillerne (5) i trafikken eller som solbriller!

10. Lasersigte (fig. 1)

Lasersigtet (6) anvendes til objekter, som ikke kan nås direkte med laserstrålen. Den spejlreflekterende folie på bagsiden gør, at laserlyset også er synligt på større afstande.

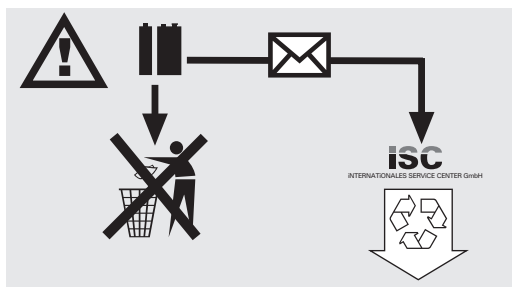
11. Vedligeholdelse og rengøring

Hold altid apparatet tørt og rent. Snavs tørres af med en blød, fugtig klud. Undgå brug af skrappe rengørings- eller opløsningsmidler. Laserstråle-udgangen skal renses med jævne mellemrum med en vatpind.

12. Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke batterier ud som husholdningsaffald; batterier må ikke udsættes for ild eller vand. Batterier skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt efter brug; dvs. de skal indleveres på genbrugsstation eller smides i særlige batterisorteringsbeholdere. Brugte batterier kan sendes til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Producenten vil i så fald sørge for en forsikringsmæssig bortskaffelse.

DK/N



13. Bestilling af reservedele:

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

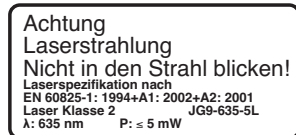
- Apparattype
- Apparatets varenummer
- Apparatets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på
www.isc-gmbh.info

1. Beskrivning (bild 1)

- 1 Laserenhet
- 2 Sugfotsbas
- 3 Bas för grova ytor
- 4 Bas för precisionsnivellering
- 5 Laserglasögon
- 6 Laserriktare

2. Säkerhetsanvisningar



Varning!
Laserstråle
Titta inte in i strålen!
Laserklass 2

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att tillta lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Titta inte direkt in i laserstrålen utan ögonskydd.
- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor, personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan förorsaka skador på ögonen.
- Varning! Om metoderna som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Ta ut batterierna om instrumentet inte ska användas under längre tid.

3. Användning (bild 2a - 2d)

Denna 180°-laser projicerar en laserlinje som kan vridas med 180°. Instrumentet kan användas till en rad olika uppgifter, t ex mindre arbeten för att hänga upp tavlor eller större jobb för att installera kök. Laserinstrumentet kan styras för hand, monteras på basen för precisionsnivellering, sättas på släta ytor som t ex kakel med sugfotsbasen eller fixeras på trä- eller gipsplattor med basen för grova ytor.

4. Tekniska data

Precision	± 0,6 mm/m
Drifttemperatur	-1-40°C
Laserklass	2
Våglängd laser	635 nm
Lasereffekt	≤ 5 mW
Strömförsörjning laser	2 st 1,5 V (AAA)
Strömförsörjning sugfot	2 st 1,5 V (AA)

5. Användning av laserenheten (bild 3/4)

Sätta in och byta batterier (bild 3/4)

Obs! Innan du sätter in batterierna måste du kontrollera att laserinstrumentet har slagits ifrån!

Öppna locket till batterifacket (1) enligt beskrivningen i bild 4 och sätt sedan i de medföljande batterierna. Se till att du lägger in batterierna på rätt håll.

Använd endast alkaliska manganbatterier. När du sätter i nya batterier måste du se till att de är av samma fabrikat. Kontrollera dessutom att alla batterier har samma kapacitet.

Inkoppling (bild 3): Tryck en gång på strömbrytaren (2) för att slå på laserinstrumentet.

Frånkoppling (bild 3): Tryck två gånger på strömbrytaren (2) för att slå ifrån laserinstrumentet.

Drift (bild 3)

Lasern projicerar en linje som kan vridas runt steglöst med 180°. Snurra på inställningshjulet (3) i medsols och motsols riktning tills avsedd vinkel visas på skalan (4). Eftersom vinklarna 0°, ±45° och ±90° ofta behövs är dessa försedda med snäpplägen.

Tack vare den magnetiska bottenplattan kan laserenheten utan vidare sättas på sugfotsbasens välvda metallplatta, basen för grova ytor eller på basen för precisionsnivellering. Därefter kan laserenheten justeras individuellt. De båda vattenpassen (5) är avsedda för vågrät justering.

S**6. Användning av sugfotsbasen (bild 5/6)**

Sugfotsbasen är utrustad med en batteridriven vakuumpump.

Öppna locket till batterifacket (1) enligt beskrivningen i bild 4 och sätt sedan i de medföljande batterierna. Se till att du lägger in batterierna på rätt håll.

Använd endast alkaliska manganbatterier. När du sätter i nya batterier måste du se till att de är av samma fabrikat. Kontrollera dessutom att alla batterier har samma kapacitet.

Användning (bild 5)

Sätt sugfotsbasen på en jämn yta (t ex kakel) med sugfoten (4) främst. Tryck en gång på strömbrytaren (2) för att slå på vakuumpumpen. Pumpen startar. Slå ifrån pumpen när den har uppnått tillräcklig sugkraft. Tryck en gång till på strömbrytaren (2). När du vill ta av sugfotsbasen från ytan måste du hålla fast i sugfotsbasen och trycka in avluftningsknappen (3).

7. Användning med bas för grova ytor (bild 7/8)

Sätt basen för grova ytor på en lämplig yta och tryck samtidigt in de båda spärrknapparna (1) samt fixeringsknapparna (2). Därefter skjuter fyra stift (3) ut ur baksidan. Dessa borrar sig in i ytan och håller sedan fast basen.

Basen för grova ytor kan även monteras på ett fotostativ. Använd 1/4"-gängen (4) som finns på baksidan.

Baksidan av basen för grova ytor är försedd med en permanentmagnet vilket innebär att basen kan sättas fast på magnetiska ytor.

**Obs! Rör inte vid baksidan av basen för grova ytor när du trycker in fixerings- och spärrknapparna.
Risk för skador!**

**Obs! Basen för grova ytor är endast avsedd för mjukt virke, gipsplattor och magnetiska ytor.
Använd inte basen till andra ytor!**

8. Användning med bas för precisionsnivellering (bild 9/10)

Sätt laserenheten på basen för precisionsnivellering så att de båda stiften (1) snäpper in i laserenhetens styrspår. Laserenheten kan svängas runt med 360° om sin egen längdaxel. Läs av aktuell vinkel på skalan (2). För att lasern ska nivelleras vågrätt, vrid runt de tre ställskruvarna (3) tills de båda luftblåsorna i laserenhetens vattenpass står i mitten.

På baksidan av basen för precisionsnivellering finns en 1/4"-gंगा (4) för ett fotostativ. Om du skruvar ut adaptern (5) med en spårskruvmejsel kan dessutom 5/8"-gängen (6) användas.

9. Laserglasögon (bild 1)

När du använder laserglasögonen (5) kan du lättare se laserstrålen eftersom ljuset i omgivningen filtreras bort.

Obs! Laserglasögonen (5) är inga skyddsglasögon mot laserstrålning! Använd inte laserglasögonen (5) i trafiken. Tänk dessutom på att de inte skyddar mot solstrålning!

10. Laserriktare (bild 1)

Använd laserriktaren (6) som riktningshjälp för objekt som ligger för långt bort för att laserstrålen ska nå fram. Tack vare spegelfolien på baksidan syns laserljuset även på längre avstånd.

11. Underhåll och rengöring

Se till att instrumentet alltid är torrt och rent. Torka av smuts med en mjuk, fuktig duk. Använd aldrig skarpa rengörings- eller lösningsmedel. Rengör laserstrålens utgångsöppning med jämna mellanrum med en bomullspinne.

12. Avfallshantering av batterier

Batterier innehåller miljöfarligt material. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Batterierna ska samlas och sedan lämnas in för miljövänlig återvinning eller avfallshantering. Skicka in förbrukade batterier till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tillverkaren ombesörjer

föreskriven avfallshantering.



13. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nummer
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

1. Kuvaus (kuva 1)

- 1 Laseryksikkö
- 2 Imukuppijalusta
- 3 Karkeiden pintojen jalusta
- 4 Tarkkuusvaaitusjalusta
- 5 Laser-käyttölasi
- 6 Laser-tähtäyslaite

2. Turvallisuusmääräykset

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A1: 2002+A2: 2001
Laser Klasse 2 JG9-635-5L
λ: 635 nm P: ≤ 5 mW



Huomio:
Lasersäde
Älä katso säteeseen!
Laserluokka 2

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmavaaroilta tarkoituksenmukaisin varotoimin.

- Älä katso suojaamattomin silmin suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä koskaan kohdistaa lasersädettä heijastaviin pintoihin, ihmisiin tai eläimiin. Heikkotehoinenkin lasersäde saattaa vahingoittaa silmiä.
- Varo – jos menettelet toisin kuin tässä on neuvottu, saattaa tästä aiheutua vaarallinen säteilylle altistuminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Jos mittauslaitetta ei käytetä pitempään aikaan, tulee paristot ottaa pois laitteesta.

3. Käyttö (kuvat 2a - 2d)

Tämä 180°-laser projisoi laserviivan, jota voi kääntää 180°. Sitä voidaan käyttää mitä moninaisimpiin tarkoituksiin; alkaen pienistä töistä kuten taulujen ripustamisesta, aina keittiön asennukseen saakka. Laseria voi kuljettaa käsin, sen voi asettaa tarkkuusvaaitusjalustalle tai kiinnittää imukuppijalustalla sille pinnoille kuten laatoille tai karkean pinnan jalustaa käyttäen myös puu- tai kuivarakenneseinille.

4. Tekniset tiedot

Tarkkuus	± 0,6 mm/m
Käyttölämpötila	-1 - 40°C
Laserluokka	2
Laserin aaltopituus	635 nm
Laserin teho	≤ 5 mW
Laserin virransyöttö	2 x 1,5 V (AAA)
Imukuppijalustan virransyöttö	2 x 1,5 V (AA)

5. Laseryksikön käyttöönotto (kuvat 3/4)

Paristojen paikalleenpano ja vaihto (kuvat 3/4)

Huomio! Varmista ennen paristojen paikalleenasettamista aina, että laser on kytketty pois päältä!

Avaa paristolokeron kansi (1), kuten kuvassa 4 näytetään, ja pane mukana toimitetut paristot paikalleen lokeroon. Aseta paristot aina oikeanapaisesti paikalleen.

Käytä ainoastaan alkali-mangaaniparistoja. Älä käytä samanaikaisesti eri valmistajien paristoja niitä vaihtaessasi. Tarkasta myös, että niiden teho on sama.

Käynnistys (kuva 3): Laserin käynnistämiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (2) kerran.

Sammutus (kuva 3): Laserin sammuttamiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (2) kahdesti.

Käyttö (kuva 3)

Laser projisoi viivan, jota voidaan kääntää portaattomasti 180° verran. Liikuta kääntämistä varten säätöpyörää (3) myötäpäivään tai vastapäivään, kunnes asteikkoon (4) tulee näyttöön haluttu kulman arvo. Kohdissa 0°, ±45° ja ±90° on lukittumispisteet, koska nämä ovat useimmin käytetyt kulma-asetmat.

Laseryksikön magneettisen pohjalevyn avulla voit yksinkertaisesti asettaa sen imukuppijalustan, karkeiden pintojen jalustan tai tarkkuusvaaitusjalustan kaarevalle metallilevyille ja säätää sen asennon yksilöllisen tarpeen mukaan. Vaakasuoraan kohdistamista helpottavat laitteen kaksi vesivaakakuplaa (5).

6. Imukuppijalustan käyttöönotto (kuvat 5/6)

Imukuppijalusta on varustettu paristokäyttöisellä tyhjiöpumpulla.

Avaa paristolokeron kansi (1), kuten kuvassa 4 näytetään, ja pane mukana toimitetut paristot paikalleen lokeroon. Aseta paristot aina oikeanpuoleisesti paikalleen.

Käytä ainoastaan alkali-mangaaniparistoja. Älä käytä samanaikaisesti eri valmistajien paristoja niitä vaihtaessasi. Tarkasta myös, että niiden teho on sama.

Käyttö (kuva 5)

Aseta imukuppijalusta imukuppi (4) edellä riittävän sileälle pinnalle (esim. laatoille). Käynnistä tyhjiöpumppu painamalla päälle-/pois-katkaisinta (2) kerran. Pumppu alkaa toimia. Sammuta pumppu jälleen, kun tarvittava imuteho on saavutettu, painamalla päälle-/pois-katkaisinta (2) toiseen kertaan. Irroita imukuppijalusta jälleen pinnalta siten, että pidät imukuppijalustasta kiinni ja painat ilmapainiketta (3).

7. Käyttö karkeiden pintojen jalustalla (kuvat 7/8)

Aseta karkeiden pintojen jalusta sopivalle pinnalle ja paina samanaikaisesti voimakkaasti molempia varmistuspainikkeita (1) sekä käyttönäppäimiä (2). Takasivulta tulee nyt esiin neljä naulaa (3), jotka porautuvat pintaan ja pitävät siten jalustan paikallaan.

Karkeiden pintojen jalustan voit asentaa myös kameran jalustalle. Tätä varten sen takasivulla on 1/4"-kierteet (4).

Au dos de la base pour surface rugueuse, se trouve également un élément permanent, ce qui permet de la fixer également sur des surfaces magnétiques.

Huomio! Älä kosketa karkeiden pintojen jalustan takasivua, kun painat käyttö- ja varmistuspainikkeita. Loukkaantumisvaara!

Attention ! La base pour surfaces rugueuses convient uniquement au bois tendre, aux murs de construction sèche et aux surfaces

magnétiques. N'utilisez jamais cette base sur d'autres surfaces !

8. Käyttö tarkkuusvaaitusjalustalla (kuvat 9/10)

Aseta laseryksikkö tarkkuusvaaitusjalustalle niin, että molemmat tapit (1) lukittuvat lasseryksikön ohjausuriin. Laseryksikköä voi nyt kääntää 360° sen pitkäisakselin ympäri. Kulloisenkin kulman voit lukea asteikosta (2). Kohdista laser vaakasuoraan kääntämällä kolmea säätöruuvia (3), kunnes laserin molempien vesivaakojen ilmakuplat ovat asettuneet keskikohdilleen.

Tarkkuusvaaitusjalustan takasivulla ovat 1/4"-kierteet (4) kamerajalustaa varten. Jos ruuvaat sovittimen (5) irti uraruuviaimella, käytettävissäsi ovat lisäksi 5/8"-kierteet (6).

9. Laser-käyttölaseit (kuva 1)

Laser-käyttölaseilla (5) voit erottaa lasersäteen paremmin, koska ne suodattavat ympäristön valon pois.

Huomio! Laser-käyttölaseit (5) eivät suojaa lasersäteilyltä! Älä käytä laser-käyttölaseja (5) tieliikenteessä tai suojana auringonsäteitä vastaan!

10. Laser-tähtäyslaite (kuva 1)

Käytä laser-tähtäyslaitetta (6) tähtäysapulaiteena sellaisissa kohteissa, joita et voi tavoittaa suoraan lasersäteellä. Takapinnan peilikelmin ansiosta laservalon voi nähdä suuremmankin välimatkan päästä.

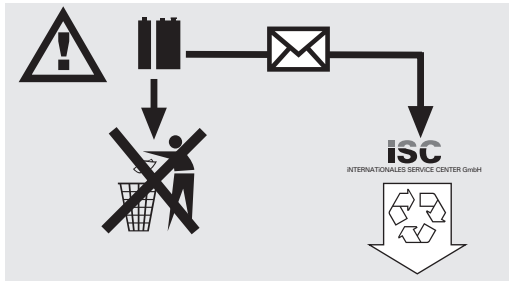
11. Huolto ja puhdistus

Pidä laite aina kuivana ja puhtaana. Pyyhi lika pois pehmeällä, kostealla rievulla. Älä käytä tässä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai liuotteita. Puhdista lasersäteen ulostuloaukko säännöllisin väliajoin vanupuikolla.

FIN

12. Paristojen hävittäminen

Paristot sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Älä heitä paristoja kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen. Paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti. Lähetä käytetyt paristot osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau. Siellä valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.



13. Varaosatilaus:

Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät nettiosoitteesta www.isc-gmbh.info

1. Описание (рисунок 1)

- 1 лазерный узел
- 2 присоски основы
- 3 основы для шероховатых поверхностей
- 4 точная нивелирующая основа
- 5 лазерные очки
- 6 лазерное устройство прицеливания

2. Указания по технике безопасности

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A1: 2002+A2: 2001
Laser Klasse 2 JG9-635-5L
λ: 635 nm P: ≤ 5 mW



Внимание:
лазерное излучение
Запрещено направлять луч в
глаза! Класс лазера 2

Проводите соответствующие профилактические мероприятия по защите себя и окружающих от травм.

- Не смотрите прямо на луч лазера незащищенными глазами.
- Запрещено смотреть прямо по ходу луча.
- Запрещено направлять лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Лазерный луч даже малой мощности может повредить зрение.
- Осторожно! - Если вы будете действовать не по приведенным в этом руководстве указаниям, то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если измерительный инструмент длительное время не используется, то необходимо вынуть из него батарейки.

3. Применение (рисунок 2a-2d)

180° - лазер проецирует поворачивающуюся на 180° лазерную линию. Этот лазер может быть использован для многих целей; начиная с небольших работ, таких как подвешивание картин до монтажа кухонь. Лазер можно

направлять рукой, устанавливать на точную нивелирующую основу, крепить при помощи присоски основы к гладким поверхностям, таким как кафель или при помощи основы для шероховатых поверхностей также к стенкам из дерева или стеночным перегородкам.

4. Технические данные

Точность	± 0,6 мм/м
Рабочая температура	- 1-40°C
Класс лазера	2
Длина луча лазера	635 нм
Мощность лазера	≤ 5 мВт
Электропитания лазера	2 x 1,5 в (AAA)
Электропитание ножки присоски	2 x 1,5 в (AA)

5. Ввод в эксплуатацию лазерного узла (рисунок 3/4)

Установка и замена батарей (рисунок 3/4)

Внимание! Прежде чем вставить батарейки всегда убедитесь, что лазер выключен!

Откройте крышку батарейного отсека (1), так как это показано на рисунке 4, и установите приложенные батарейки. Внимательно проследите при этом за правильной полярностью батареек.

Используйте исключительно щелочные марганцевые батарейки. Не используйте при замене батареек батарейки различных изготовителей. Внимательно следите также за тем чтобы емкость батареек была тоже одинаковой.

Включить (рисунок 3): Для того, чтобы включить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (2) один раз.

Выключить (рисунок 3): Для того, чтобы выключить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (2) два раза.

RUS**Рабочий режим (рисунок 3)**

Лазер проецирует линию, которая может вращаться бесступенчато на 180°. Для этого вращайте установочное колесико (3) по направлению часовой стрелки или наоборот до тех пор пока не будет достигнут желаемый угол на шкале (4). На значениях 0°, (45° и 90° находятся позиции фиксации, так как это наиболее ходовые углы.

При помощи магнитной опорной пластины лазерного узла лазер можно очень просто прикрепить к выпуклой металлической пластине основы с присосками, к основе для шероховатых поверхностей или к точной нивелирующей основе и индивидуально юстировать. Для горизонтального выравнивания служат два уровня (5).

6. Ввод в эксплуатацию присосок основы (рисунок 5/6)

Присоски основы оснащены работающим на батарейках вакуумным насосом.

Откройте крышку батарейного отсека (1), так как показано на рисунке 4, и вставьте приложенные батарейки. Внимательно следите при этом за правильной полярностью батареек.

Используйте исключительно щелочно марганцевые батарейки. Не используйте при замене батареек батарейки различных изготовителей. Внимательно следите также за тем чтобы емкость батареек была тоже одинаковой.

Производственный режим (рисунок 5)

Установите присоску основы ножкой присоской (4) вперед на достаточно ровную гладкую поверхность (например кафель). Включите вакуумный насос, нажав переключатель вкл/выкл (2) один раз. Насос начинает работать. Выключите насос вновь если будет достигнута необходимая сила присасывания, нажав переключатель вкл/выкл (2) во второй раз. Для того, чтобы присоски основы вновь отделить от поверхности удерживайте прочно присоски основы и нажмите кнопку впуска воздуха (3).

7. Работа с основой для шероховатых поверхностей (рисунок 7/8)

Установите основу для шероховатых поверхностей на подходящую поверхность и одновременно сильно нажмите на обе предохранительные кнопки (1), а также кнопки управления (2). На обратной стороне выступают четыре острия (3), которые вонзаются в поверхность и удерживают основу.

Основу для шероховатых поверхностей можно также крепить на фотографический штатив. Для этого на обратной стороне имеется резьба 1/4" (4).

На обратной стороне основания для шероховатых поверхностей расположен также постоянный магнит таким образом, что основание может крепиться и на намагничивающихся поверхностях.

Внимание! Не прикасайтесь к обратной стороне основы для шероховатых поверхностей при нажатии на кнопки управления и предохранительные кнопки. Опасность получения травм!

Внимание! Основание для шероховатых поверхностей предназначено только для мягкой древесины, стальных перегородок и намагничивающихся поверхностей. Не используйте основание для других поверхностей!

8. Работа с точной нивелирующей основой (рисунок 9/10)

Установите лазерный узел на точную нивелирующую основу таким образом, чтобы оба штифта (1) зафиксировались в направляющих пазах лазерного узла. Теперь лазерный узел можно поворачивать на 360° вокруг своей продольной оси. Значение соответствующего угла можно считать на шкале (2). Для того, чтобы выровнять лазер горизонтально необходимо вращать три регулировочные винта (3) пока оба пузырька воздуха будут в уровнях лазера находиться в центре.

На обратной стороне точной нивелирующей основы находится резьба 1/4" (4) для фотографического штатива. Если переходник (5) выкрутить при помощи плоской отвертки, то в вашем распоряжении будет к тому же и резьба 5/8" (6).

9. Лазерные очки (рисунок 1)

Лазерные очки (5) служат для лучшей видимости лазерного луча, тем что окружающий свет отфильтровывается.

Внимание! Лазерные очки (5) не являются защитными очками против лазерного излучения! Не используйте лазерные очки (5) в дорожном движении и для защиты от солнечного излучения!

10. Устройство лазерного узла (рисунок 1)

Используйте лазерное прицеливающее устройство (6) для визирования объектов, которые невозможно достать лучом. При помощи зеркальной пленки на обратной стороне свет лазера можно увидеть также на большом удалении.

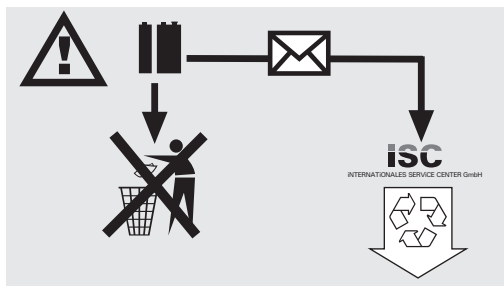
11. Техобслуживание и очистка

Содержите устройство всегда сухим и чистым. Счищайте загрязнения при помощи влажной тряпки. Не используйте для этого едкие моющие средства или растворители. Очищайте место выхода лазерного луча с регулярной периодичностью при помощи ватной палочки.

12. Утилизация батареи

Батарея содержит отрицательно влияющие на окружающую среду материалы. Не бросайте батареи в домашний мусор, в огонь или в воду. И использованные батареи необходимо собирать, направлять на переработку или утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде. Отсылайте использованные батарейки на адрес фирмы ISC GmbH, Eschenstrale 6, D-94405 Landau. Изготовитель на месте произведет

квалифицировано утилизацию.



13. Заказ запасных деталей:

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные:

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информация находятся на www.isc-gmbh.info

EE

1. Kirjeldus (Joonis 1)

- 1 laserseade
- 2 iminapp-alus
- 3 alus karedate pindade jaoks
- 4 nivelliiri täpsustusalus
- 5 laseri vaatamise prillid
- 6 laseri suunamise seadeldis

2. Ohutuseeskirjad

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A1: 2002+A2: 2001
Laser Klasse 2 JG9-635-5L
λ: 635 nm P: ≤ 5 mW



Tähelepanu:
laserkiirgus
Ärge vaadake kiirde!
Laseri klass 2

Kaitske ennast ja ümbritsevat keskkonda õnnetuste eest vastavate ettevaatusabinõudega.

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega otse laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiireavas.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegelduvatele pindadele, isikutele või loomadele. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmi kahjustada.
- Ettevaatust – kui seadet kasutatakse siinnimetatust erinevalt, võib see põhjustada ohtlikku kiirgust.
- Ärge avage kunagi laser moodulit.
- Kui mõõteriista pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid välja võtta.

3. Kasutamine (joonised 2a – 2d)

See 180°-laser projitseerib 180° pööratava laserkiire. Seadet on võimalik äärmiselt mitmekülgselt kasutada, alustades väikestest töödest nagu piltide seinale riputamine kuni kõõgisustuse paigaldamiseni. Laserit võib juhtida käest, asetada nivelliiri täpsustusalusele, kinnitada iminapp-aluse abil sileda pinna külge nagu näiteks kiviplaat või karedate pindade aluse abil puit- või kuivviimistlusseina külge.

4. Tehnilised andmed

Täpsus	± 0,6 mm/m
Töötemperatuur	-1–40°C
Laseri klass	2
Laseri lainepikkus	635 nm
Laseri võimsus	≤ 5 mW
Laseri toitepinge	2 x 1,5 V (AAA)
Iminapa toitepinge	2 x 1,5 V (AA)

5. Laserseadme kasutuselevõtt (joonised 3, 4)

Patareide sissepanemine ja vahetamine (joonised 3, 4)

Tähelepanu! Veenduge alati enne patareide sissepanemist, et laser oleks välja lülitatud!

Avage patareisahtel (1) nagu on näidatud joonisel 4 ja pange kaasasolevad patareid sisse. Pange seejuures tähele patareide õigeid poolusi.

Kasutage ainult leelis-mangaanpatareid. Ärge kasutage korraga erinevate tootjate patareid. Pange tähele ka seda, et patareide mahutavus oleks ühesugune.

Sisselülitamine (Joonis 3): Laseri sisselülitamiseks vajutage üks kord toitelülitit (2).

Väljalülitamine (Joonis 3): Laseri väljalülitamiseks vajutage toitelülitit (2) kaks korda.

Kasutamine (Joonis 3)

Laser projitseerib kiire, mida saab astmeteta 180° võrra pöörata. Selleks keerake seadeketast (3) päri- või vastupäeva, kuni skaalal (4) on soovitud nurk. 0°, ±45° ja ±90° on fikseeritavad asendid, sest need on kõige kasutatavamad nurgad.

Laserseadme magnetilise alusplaadi tõttu saate selle asetada lihtsalt iminapp-aluse, karedate pindade aluse või nivelliiri täpsustusaluse kumerale metallplaadile ja üksikult täpseks seada. Horisontaalsel nivelleerimisel aitavad Teid kaks vesiloodi (5).

6. Iminapp-aluse kasutuselevõtt (joonised 5, 6)

Iminapp-alus on varustatud patareidel töötava vaakumpumbaga.

Avage patareisahtel (1) nagu on näidatud joonisel 4 ja pange kaasasolevad patareid sisse. Pange seejuures tähele patareide õigeid poolusi.

Kasutage ainult leelis-mangaanpatareid. Ärge kasutage korraga erinevate tootjate patareid. Pange tähele ka seda, et patareide mahutavus oleks ühesugune.

Kasutamine (Joonis 5)

Asetage iminapp-alus iminapaga (4) piisavalt siledale pinnale (nt kiviplaat). Lülitage vaakumpump üks kord toitelülitit (2) vajutades sisse. Pump hakkab tööle. Kui pump on saavutanud vajaliku imijõu, lülitage pump välja, vajutades toitelülitit (2) teist korda. Iminapp-aluse pinna küljest äravõtmiseks hoidke iminapp-alust kinni ja vajutage õhutusnuppu (3).

7. Karedate pindade aluse kasutamine (joonised 7, 8)

Asetage karedate pindade alus vastavale pinnale ning vajutage üheaegselt ja tugevalt nii mõlemat kinnituspuppu (1) kui ka juhtnuppu (2). Siis tulevad tagaküljest välja neli naela (3), mis tungivad pinna sisse ja hoiavad alust kinni.

Karedate pindade aluse võib paigaldada ka fotostatiivile. Selle tarvis on tagumisel küljel 1/4 "-keere (4).

Karedate pindade aluse tagumisel küljel on ka püsimagnet, nii et alust saab kinnitada ka magnetiseeritavatele pindadele.

Tähelepanu! Ärge puudutage karedate pindade aluse tagumist külge sel ajal, kui vajutate juht- ja kinnituspuppe. Vigastusohu!

Tähelepanu! Karedate pindade alus sobib ainult pehme puidu, kuivviimistlusseinade ja magnetiseeritavate pindade jaoks. Ärge kasutage alust teiste pindade jaoks!

8. Nivelliiri täpsustusaluse kasutamine (joonised 9, 10)

Asetage laserseade nivelliiri täpsustusalusele nii, et mõlemad tihvtid (1) fikseeruksid laserseadme juhtsoontesse. Nüüd võib laserseadet keerata ümber pikitelje 360° võrra. Nurka saab näha skaalalt (2). Laseri horisontaalseks nivelleerimiseks keerake kolme reguleerimiskruvi (3), kuni laseri vesiloodide mõlemad õhumullid on keskpunktis.

Nivelliiri täpsustusaluse tagumisel küljel on fotostatiivi jaoks 1/4 "-keere (4). Kui Te keerate adapteri (5) lapikkruvikeerajaga välja, on Teil võimalik kasutada ka 5/8 2-keeret (6).

9. Laseri vaatamise prillid (Joonis 1)

Laseri vaatamise prillid (5) on laserkiire paremaks nägemiseks, sest need kõrvaldavad ümbritseva valguse.

Tähelepanu! Laseri vaatamise prillid (5) ei ole kaitseprillid laserkiirguse vastu! Ärge kasutage laseri vaatamise prille (5) liikluses ega päikesepillidena!

10. Laseri suunamise seadeldis (Joonis 1)

Kasutage laseri suunamise seadeldist (6) joondamise abiks objektide puhul, milleni laserkiir otse ei ulatu. Tagumisel küljel asuva peegelduva kile abil saab laservalgus ka suurematel kaugustel nähtavaks.

11. Hooldus ja puhastamine

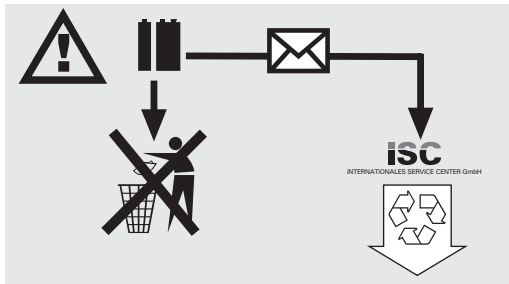
Hoidke seade alati kuiva ja puhtana. Pühkige mustus pehme niiske lapiga ära. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastus- või leotusvahendeid. Puhastage laserkiirte ava regulaarselt vatitiku abil.

12. Patareide utiliseerimine

Patareid sisaldavad keskkonnaohtlikke materjale. Ärge visake patareid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Patareid tuleb kokku koguda, taaskasutusse võtta või keskkonnasäästlikult utiliseerida. Saatke kasutatud patareid ettevõttele ISC GmbH, aadressil



Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Seal garanteerib tootja asjatundliku utiliseerimise.



13. Varuosade tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme tüüp
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt
www.iscgmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
FR déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара соответствию товаров заявляем директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékére vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HRB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
ES izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

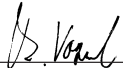
Lasernivelliergerät NLW 180

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1; EN 61010-1

Landau/Isar, den 13.03.2006


Weichspilgartner
Leiter QS Konzern


Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.700.40 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2270040-17-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑤ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑤ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⑤ Tekniske endringer forbeholdes
- ⑤ Сохраняется право на технические изменения
- ⑤ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

DK GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

RUS Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

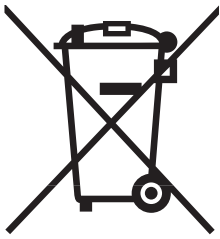
Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

EE GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.



Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

Ⓢ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

ⓔ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

N DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

EE

Tootedokumentatsioon ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

S

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.